

Objaśnienie zastosowanych symboli:
Description of symbols used:
Erläuterung der verwendeten Symbole:

	Producent Manufacturer Hersteller
	Data produkcji Date of manufacture Herstellungsdatum
	Numer serii/partii Lot/batch number Serien-/Chargennummer
	Ostrzeżenie Warning Warnung
	Zajrzyj do instrukcji używania Refer to the instructions for use Siehe Gebrauchsanweisung
	Chronić przed wilgocią Protect against moisture Vor Feuchtigkeit schützen
	Chronić przed światłem słonecznym Protect against sunlight Vor Sonnenlicht schützen
	Numer katalogowy Catalogue number Katalognummer
	Wyrób medyczny Medical device Medizinprodukt
	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 Compliant with Regulation (EU) 2017/745 Konform mit der EU-Verordnung 2017/745
	Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 °C, nie używać wybielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamiaczy zawierających rozpuszczalnik, nie używać suszarki bębnowej Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 °C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer. Empfohlen wird eine kurze und gründliche Handwäsche, bei 30°C, nicht bleichen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, keine lösungsmittelhaltigen Fleckenentferner verwenden, keinen Wäschetrockner benutzen

Wydanie 28.09.2022
Edition 28.09.2022
Ausgabe 28.09.2022

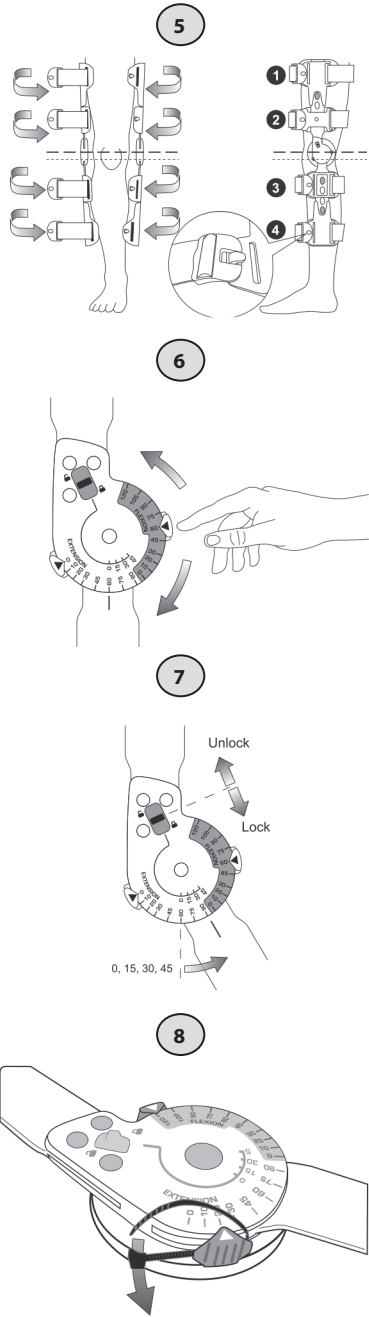
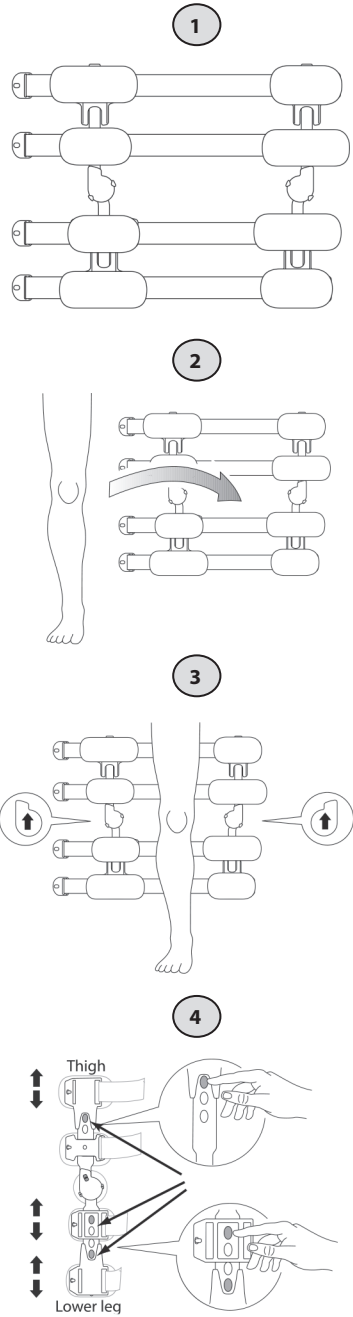


Producent/Manufacturer:

Ovation Medical
5155 Clareton Dr.
Agoura Hills, CA. 91301
800 403-6466
www.ovationmed.com



Dystrybutor:
MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.qmedbymejra.pl



Instrukcja używania
Instructions for use
Gebrauchsanleitung



Compact Pro®



- PL ORTEZA POOPERACYJNA STAWU KOLANOWEGO
- EN POST-OP KNEE
- DE POSTOPERATIVE KNIEGELENKORTHESE

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER: OV51600

PL

Zastosowanie:

Ograniczenie ruchomości stawu kolanowego w wymaganym zakresie kątowym, po zabiegach operacyjnych, leczenie i doleczenie urazów stawu kolanowego i okolicznych tkanek wymagające kontroli zakresu ruchu.

Przeciwwskazania:

Stany wymagające bezwzględnego unieruchomienia kończyny. Złamania śródstawowe, piszczeli, strzałki, kości udowej.

UWAGA!

Jeśli wystąpi ból i / lub drętwienie, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Zawsze skonsultuj się ze swoim lekarzem lub terapeutą przed wprowadzeniem zmian w ustawieniach.

Orteza powinna być używana pod nadzorem lekarza lub fizjoterapeuty. Orteza nie jest przeznaczona do nienadzorowanego użytku publicznego.

Orteza przeznaczona jest do użytku przez jednego pacjenta.

Instrukcja zakładania:

1. Rozłóż ortezę zgodnie z rys. 1.
2. Umieść ortezę na płaskim podłożu. Następnie podłóż ortezę pod nogą pacjenta tak, aby znajdowała się między stawkami.
3. Kończyna powinna znajdować się tak jak na rysunki centralnie między stawkami ortozy tak aby pasy. Upewnij się, że zegary są prawidłowo ustawione, tak jak na rysunku obok.
4. Na każdej ze stalek znajdują się 3 przelotki, które mogą być niezależnie przesuwane tak, aby dopasować ortezę do kończyny. Aby przesunąć przelotkę należy wcisnąć guzik i przesunąć przelotkę w pożądanym kierunku. Upewnij się, że przycisk zablokował się w pożądanym położeniu i przelotki znajdują się po obu stronach w tym samym miejscu.
5. Owiń pasy wokół stalek po obu stronach nogi. Stalki powinny być rozmieszczone tak jak na rysunku, zegar powinien znajdować się nieznacznie powyżej stawu kolanowego. Zapnij pasy w następującej kolejności: 3,2,4,1. Końcówki pasów mogą zostać przycięte po dopasowaniu.
6. ROM (Range of Motion) Zmiana zakresu kąтового następuje poprzez wciśnięcie przycisku blokady i przesunięcie jej do pożądanego zakresu. Zwolnienie przycisku blokady zatrzyma ją w odpowiedniej pozycji. Upewnij się że zakresy kątowe są takie same po obu stronach ortozy.
7. Orteza może być zablokowana w 4 pozycjach: (0,15, 30, 45 stopni). Wciśnij i przesun w górę przycisk Quick Lock, aby odblokować i w dół, aby zablokować ortezę w wybranym położeniu. Upewnij się, że na obu zegarach są te same wartości.

8. Po ustawieniu wartości kątowych zegar można zabezpieczyć za pomocą trytytek tak jak na rysunku. Po zaciągnięciu trytyki przytnij końcówkę.

Rozmiar:

Uniwersalny

EN

Indications:

Conditions which require immobilization or control of knee range of movement after surgeries or injuries. Treatment and further treatment of knee joint and soft tissue injuries.

Contraindications:

States requiring absolute immobilization of the limb. Intra- articular fractures, fractures of tibia, fibula or femur.

CAUTION!

If pain and/or numbness occurs, contact your medical professional immediately.

Always consult with your physician or therapist before making changes to the settings.

This product is to be used under the supervision of a medical professional.

This device is not intended for unsupervised public use. This product is designed for single patient use only.

Application instructions:

1. Open brace as shown.
2. Position brace in a flat position as shown. Set leg over brace centered approximately between both struts.
3. Leg should be positioned approximately as shown centered between struts with straps positioned to the rear buckle orientation is as shown.
4. Each side of the brace has 3 sliders that can be independently adjusted to accomodate different leg lengths. To adjust push slider button and move to desired position. Ensure that the button “snaps” and locks into new position for secure placement and that both sides of brace are set at the same positions.
5. Wrap brace around both sides of leg. Struts should be positioned as shown in the side view, with hinge slightly above center of knee. Secure straps in the following sequence: 3,2,4,1 by inserting quick release buckle and tightening with free end. Excess strap ends can be trimmed off.
6. ROM (Range of Motion) dials are unlocked by pushing button toward center of hinge. Push button and rotate ROM dials to desired

flexion/extension position and release button to lock. After adjustment make sure both left and right sides of brace are set at the same positions.

7. The brace may be locked into one of 4 positions (0, 15, 30 and 45 degrees). Push Drop Lock lever DOWN to lock and UP to unlock. Always make sure both left and right locks are set at the same positions.
8. If desired the ROM Adjusters can be locked in position with included zip ties. To lock insert zip tie as shown making sure it is behind button tab with blue printed arrow. Wrap around ROM adjuster and secure snugly. Trim off excess after tightening.

Size:

Universal

DE

Indikation:

Zustände nach Eingriffen im Kniegelenkbereich mit Immobilisation, Behandlung und Nachbehandlung von Verletzungen des Kniegelenkes und umliegender Gewebe, bei denen die Kontrolle des Bewegungsbereiches erforderlich ist.

Kontraindikationen:

Zustände, bei denen eine vollständige Ruhigstellung des Beines unbedingt erforderlich ist, bei Gelenk-, Schienbein-, Wadenbein- und Oberschenkelbrüchen.

ACHTUNG!

Bei Schmerzen und /oder Kribbeln kontaktieren Sie sofort einen Arzt.

Bevor Sie irgendwelche Änderungen vornehmen, fragen Sie Ihren Arzt oder Physiotherapeuten.

Die Orthese soll unter Aufsicht des Arztes bzw. des Physiotherapeuten benutzt werden.

Die Orthese ist nicht für gemeinnützige Zwecke und Gebrauch ohne Aufsicht geeignet. Die Orthese ist nur für einen Benutzer bestimmt.

Anlegen einer orthese:

1. Legen Sie die Orthese wie in der Abb. 1.
2. Legen Sie die Orthese auf einem ebenen Boden. Danach legen Sie sie unter das Bein so, dass das Bein zwischen den Stäben liegt.
3. Das Bein soll wie in der Abb. 3 zentral zwischen den Stäben der Orthese liegen, so dass sich die Gurte außen befinden. Prüfen Sie, ob die ROMGelenke wie in der Abbildung daneben eingestellt sind.
4. An jedem Stab sind 3 Löcher vorhanden, mit denen Sie Ihre Orthese noch besser Ihren Bedürfnissen anpassen können – Sie lassen sich unabhängig verschieben. Um das Loch zu verschieben, drücken Sie

den Knopf und verschieben Sie es in beliebige Richtung. Prüfen Sie, ob der Knopf arretiert ist und ob die Löcher beidseitig gleichmäßig liegen.

5. Wickeln Sie die Gurte um die Stäbe auf beiden Seiten des Beines um. Die Stäbe sollen wie in der Abbildung daneben liegen und das ROM-Gelenk soll sich etwas oberhalb des Kniegelenkes befinden. Legen Sie die Gurte in folgender Reihenfolge an: 3,2,4,1. Die Gurten können nach der Anpassung zugeschnitten werden.
6. ROM (Range of Motion) Die Justierung des Winkelbereiches erfolgt durch Drücken des Arretierknopfes und durch Verschieben. Nach dem Loslassen des Knopfes wird die Arretierung in einer gewählten Position fixiert. Prüfen Sie, ob die Winkelbereiche auf beiden Seiten der Orthese gleich sind.
7. Die Orthese kann in 4 Stellungen (0,15,30,45°) arretiert werden. Drücken und schieben Sie den Quick-Lock-Knopf nach oben, um die Orthese zu lösen und nach unten, um die Orthese in der gewählten Position zu fixieren.
8. Prüfen Sie, ob die gleichen Werte an beiden ROM-Gelenken eingestellt sind.

Größe:

Universalgröße

